

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Подготовка к международному экзамену (DFP)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, д.н. (доцент) Агеева А.В. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Anastasiya.Ageeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-33	способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- структуру, регламент и требования международных экзаменов по французскому языку в профессиональной сфере;
- соответствие требований международных экзаменов по французскому языку европейским уровням речевой компетенции;
- современные методики и технологии обучения иностранным языкам, необходимые для обеспечения качества подготовки к международным экзаменам;
- особенности формирования речевых навыков и умений французского языка;
- современные методы диагностирования достижений учащихся, используемые в процессе сдачи международных экзаменов.

Должен уметь:

- определить целевую аудиторию международных экзаменов по французскому языку в профессиональной сфере;
- определить уровень речевой компетенции, необходимый для сдачи международного экзамена, с конкретизацией по всем видам речевой деятельности;
- формировать у учащихся речевые навыки и умения французского языка, необходимые для сдачи международного экзамена;
- творчески применять изученные методики и технологии в профессиональной деятельности по подготовке к международным экзаменам

Должен владеть:

- технологиями формирования у учащихся речевых навыков и умений французского языка;
- методикой обучения устным и письменным видам речевой деятельности;
- различными приемами, видами и формами диагностирования уровня языковой и речевой компетенции;
- иноязычной культурой как содержанием иноязычного образования.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять полученные знания, приобретенные навыки и умения в практике преподавания французского языка,
- проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения,
- сознательно использовать языковые ресурсы в профессиональной деятельности,
- осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на французском языке для решения задач профессиональной деятельности,
- использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.8 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Менеджмент в языковом образовании)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 24 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 24 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 75 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 5 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1. Основные международные экзамены по французскому языку. Соответствие международных экзаменов общеевропейской системе определения коммуникативных компетенций.	5	0	8	0	25
2.	Тема 2. Тема 2. Диплом делового французского языка, уровень B1(DFP B1)	5	0	8	0	25
3.	Тема 3. Тема 3. Диплом делового французского языка, уровень B2 (DFP Français des affaires B2)	5	0	8	0	25
	Итого		0	24	0	75

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Основные международные экзамены по французскому языку. Соответствие международных экзаменов общеевропейской системе определения коммуникативных компетенций.

Тема 1. Основные международные экзамены по французскому языку. Соответствие международных экзаменов общеевропейской системе определения коммуникативных компетенций:

1. Экзамены по французскому языку: DELF, DALF. 2. Экзамены CEFP 1, CEFP 2. 3. Экзамены DL, DS, DHEF. 4. Экзамены TEF, TCF. 5. Уровни общеевропейской системы определения коммуникативных компетенций. 6. Соответствие экзаменов DELF, DALF уровням общеевропейской системы определения коммуникативных компетенций.

Тема 2. Тема 2. Диплом делового французского языка, уровень B1(DFP B1)

Тема 2. Международные экзамены Торгово-промышленной палаты Парижа: диплом делового французского языка, уровень B1:

1. Целевая аудитория экзамена DFP B1. 2. Тестируемые компетенции. 3. Экзаменационные задания. 4. Порядок и критерии оценивания. 5. Подготовка к тестированию рецептивных видов речевой деятельности на экзамене DFP B1. 6. Подготовка к выявлению умений продуктивных видов речевой деятельности на экзамене DFP B1. 7. Представление и отработка демоверсии экзамена DFP B1.

Тема 3. Тема 3. Диплом делового французского языка, уровень B2 (DFP Français des affaires B2)

Тема 3. Международные экзамены Торгово-промышленной палаты г.Парижа: диплом делового французского языка, уровень B2:

1. Целевая аудитория экзамена DFP B2. 2. Тестируемые компетенции. 3. Экзаменационные задания. 4. Порядок и критерии оценивания. 5. Подготовка к тестированию рецептивных видов речевой деятельности на экзамене DFP B2. 6. Подготовка к выявлению умений продуктивных видов речевой деятельности на экзамене DFP B2. 7. Представление и отработка демоверсии экзамена DFP B2.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Образование за рубежом - <http://www.globalstudy.ru>

Обучение и образование за рубежом - www.globus-abroad.ru

Профессиональный провайдер языковых услуг - www.languagelink.ru

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Работа на практических занятиях предполагает активное участие в дискуссиях. Для подготовки к занятиям рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые научной и учебной литературой, и группировать информацию вокруг них. Следует добиваться чёткого разграничения отдельных проблем и выделения их частных моментов.</p> <p>При работе с терминами необходимо обращаться к словарям, в том числе доступным в Интернете, например, на сайте www.multitran.ru</p> <p>Чтобы освоить данный курс студент обязан:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Внимательно ознакомиться с программой по дисциплине. 2. Регулярно консультироваться с ведущим преподавателем, читающим лекции по дисциплине. 3. Обязательно посещать лекции и практические занятия. 4. Продемонстрировать свои навыки на практических занятиях, в частности, студент должен разбираться в изучаемом материале. 5. Изучить методические указания по подготовке презентации, письменного задания, к контрольной работе и экзамену.
самостоятельная работа	<p>В соответствии с требованиями ФГОС ВО в реализации дисциплины 'Подготовка к международному экзамену (DFP)' предусмотрено использование активных и интерактивных форм проведения занятий: учебные дискуссии, приемы развития критического мышления, метод проектирования, консультирование, рефлексивные технологии.</p> <p>Эти технологии в сочетании с внеаудиторной работой решают задачи формирования и развития профессиональных умений и навыков обучающихся, как основы профессиональной компетентности в сфере образования, содействуют развитию общекультурных компетенций студентов.</p> <p>В рамках организации процесса освоения дисциплины могут быть также предусмотрены встречи с представителями государственных и общественных организаций, мастер-классы педагогов и другие формы организации обучения.</p> <p>Работа на практических занятиях предполагает активное участие в дискуссиях. Для подготовки к занятиям рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые в лекциях, а также научной и учебной литературой, и группировать информацию вокруг них. Следует добиваться чёткого разграничения отдельных проблем и выделения их частных моментов.</p> <p>При работе с терминами необходимо обращаться к словарям, в том числе доступным в Интернете.</p> <p>При подготовке к контрольной работе нужно обращать особое внимание не только на лекционный материал, но и основную и дополнительную литературу, а также использовать материалы, используемые при подготовке к практическим занятиям.</p> <p>Чтобы освоить данный курс студент обязан:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Внимательно ознакомиться с программой по дисциплине. 2. Регулярно консультироваться с ведущим преподавателем, читающим лекции по дисциплине. 3. Обязательно посещать лекции и практические занятия. 4. Продемонстрировать свои навыки на практических занятиях, в частности, студент должен разбираться, ориентироваться, знать все основные лингвистические направления, персоналии, понимать метаязык лингвистики, знать внутреннюю и внешнюю лингвистику, историю лингвистических учений в части представленного материала. 5. Изучить методические указания по подготовке презентации, творческого задания, к контрольной работе и экзамену.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Методические указания по подготовке к экзамену:</p> <p>Экзамен проводится по окончании курса дисциплины служит формой усвоения учебного материала практических занятий. Для допуска к экзамену необходимо выполнить и успешно сдать отчеты по всем практическим занятиям, а также выполнить весь объем самостоятельной индивидуальной работы. На экзамене по билетам студент даёт ответы на вопросы билета после предварительной подготовки. Студенту предоставляется право отвечать на вопросы билета без подготовки по его желанию. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы, если студент недостаточно полно осветил тематику вопроса, если затруднительно однозначно оценить ответ, если студент не может ответить на вопрос билета, если студент отсутствовал на занятиях в семестре.</p> <p>Качественной подготовкой к экзамену является:</p> <ul style="list-style-type: none"> – полное знание всего учебного материала по курсу; – свободное оперирование материалом; – демонстрация знаний дополнительного материала; – чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Менеджмент в языковом образовании".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.8 Подготовка к международному экзамену (DFP)

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Основная литература:

Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II : (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. - Минск: Вышэйшая школа, 2014. - 229 с. // <http://www.znaniium.com/bookread.php?book=509044>

Барышников, Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 368 с. // <http://znaniium.com/bookread.php?book=408974>

Кузнецов, И.Н. Деловое письмо [Электронный ресурс] : Учебно-справочное пособие для бакалавров / И. Н. Кузнецов; Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. - 5-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2017. - 196 с. <http://www.znaniium.com/bookread.php?book=415309>

Дополнительная литература:

Личностный и компетентностный подходы в образовании: проблемы интеграции [Электронный ресурс]: монография / А. А. Вербицкий, О. Г. Ларионова. - М.: Университетская книга; Логос, 2009. - 328 с. <http://znaniium.com/bookread.php?book=468261>

Барышева, А.Д. Этика и психология делового общения (сфера сервиса): Учебное пособие / А.Д. Барышева, Ю.А. Матюхина, Н.Г. Шередер. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 256 с. // <http://www.znaniium.com/bookread.php?book=375870>

Москвин В. А. Реализация возможностей профессионального развития - лифт делового успеха: Монография. - М.: КУРС: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 208 с. // <http://www.znaniium.com/bookread.php?book=442995>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.8 Подготовка к международному экзамену (ДФР)

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Менеджмент в языковом образовании
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)
Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010
Браузер Mozilla Firefox
Браузер Google Chrome
Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC
Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.